



यो सूचना पत्र, तोयोनाका नगरपालिका र यसका सम्पूर्ण शाखा कार्यालयहरू, तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र “कोकुसाई कोर्यु सेन्टर”, सामुदायिक भवनहरू र पुस्तकालयहरूमा उपलब्ध छ । नगरपालिका वा तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रको वेबसाइटमा पनि यो सूचना पत्र हेर्न सकिन्छ ।



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

तोयोनाकामा बिदेशी नागरिकहरूका लागि परामर्श काउन्टर

तोयोनाका नगरपालिकाको पहिलो भवनको पाचौ तल्लाको 502 नम्बरको काउन्टरमा अंग्रेजी र चिनियाँ भाषामा सोधपुछ सरसल्लाह गर्न सकिने काउन्टर रहेको छ । नगरपालिकाका कार्य प्रक्रियाको अनुवाद वा अन्य नबुझिएको कुरा भएमा यहाँ आउनुहोस्।
अंग्रेजी भाषा: सोम, मंगल, बिहि र शुक्रबार चिनियाँ भाषा: बुधबार
समय: 10:00~17:00 (12:00~13:00 बाहेक)
★अन्य भाषा र समयको लागि कम्तिमा 1 हप्ता अघि जानकारी दिनुहोस् ।

★ सम्बन्धित बिभागमा प्रत्यक्ष सम्पर्क गर्दा जापानी भाषामा बोल्नु पर्ने हुन्छ । अंग्रेजी र जापानी भाषामा सोधपुछ गर्नका लागि तलको तोयोनाका नगरपालिकाको नम्बरमा सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ ।

豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日
時間: とともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。
★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

तोयोनाका नगरपालिका ☎06-6858-2730 फ्याक्स:06-6846-6003 ईमेल: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

तोयोनाका कोकुसाई कोर्यु सेन्टर (हान्स्यू तोयोनाका स्टेसन अगाडीको “एत्रे तोयोनाका” छैठौँ तल्ला) मा तपाईंले जापानको जनजीवनको बारेमा जुनसुकै कुरा पनि सल्लाह गर्न सक्नुहुन्छ । (दाम्पत्य जिवन, शिक्षा, बालबच्चा हुर्काउने सम्बन्धि, रेसिडेन्ट परमिट, कागजी प्रक्रिया, जापानी भाषा, मानवीय सम्बन्ध, काम, बिमा आदि)
सोम, मंगल, बिहि, शुक्र, शनिबार: अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली, फिलिपिनो, भियतनामी, नेपाली, थाई, इन्डोनेशियाली, स्पेनी भाषा (सोम र मंगलबार सेन्टरमा आउनु हुँदा टेलिफोन वा अनुवाद गर्ने यन्त्र को सहायताले भाषा अनुवाद गरिनेछ । पोर्चुगाली भाषाको को लागि १ हप्ता पहिले बुकिंग गर्नु पर्दछ ।)
★सार्वजनिक बिदा र वर्षान्त र नयाँवर्षमा सेन्टर बिदा हुनेछ ।
समय : 11:00~16:00
(सेन्टरमा आउने तरिकाको लागि दायाँ पट्टि को चिन्ह रिड गर्नुहोस् ।)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र ☎06-6843-4343 फ्याक्स:06-6843-4375 ईमेल: atoms@a.zaqq.jp

★ सूचनाका बिषयहरू परिवर्तन हुन सक्ने भएकोले ध्यान दिनुहोस् ।

★ お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— यो महिनाको सूचना —★—★—★—

—★—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—★—

■ नयाँ विद्यार्थीहरूको लागि स्कूल आपूर्ति खर्चको अग्रिम भुक्तानीको लागि आवेदनहरू स्वीकार गर्न सुरु

विवरणहरू: स्कूल सहयोग भत्ताको रूपमा, नयाँ विद्यार्थीहरूले भर्ना हुनुभन्दा पहिले स्कूल आपूर्ति अनुदान (¥63,100) प्राप्त गर्नेछन्।
योग्यता: अप्रिलमा प्राथमिक विद्यालय वा अनिवार्य शिक्षाको पहिलो वर्षमा प्रवेश गर्ने बालबालिकाका अभिभावकहरू (कल्याणकारी लाभहरू प्राप्त गर्ने घरपरिवारहरू बाहेक; आय प्रतिबन्धहरू लागू हुन्छन्)। 2024 को लागि आफ्नो आय दर्ता नगरेका 16 वर्ष र माथिका व्यक्तिहरूले त्यसो गर्नुपर्छ।
आवेदनहरू: जनवरी 15 (बिहीबार) - फेब्रुअरी 28 (शनिबार) शहरको वेबसाइट मार्फत।
सोधपुछ: शिक्षा र स्वास्थ्य मामिला विभाग, ☎ 06-6858-2553

■ सार्वजनिक आवासको लागि बासिन्दाहरूलाई भर्ती गर्ने

योग्यता: शहरका बासिन्दा वा कर्मचारीहरू। आय प्रतिबन्धहरू लागू हुन्छन्।
आवेदन: जनवरी 5 (सोमबार) - 16 (शुक्रबार) बिहान 9:00 - साँझ 5:15
वितरण स्थानहरू: नगरपालिका आवास भर्ती र व्यवस्थापन केन्द्र (शहर हल दोस्रो भवन, 5 औँ तला), शोनाई सहयोग केन्द्र “शोकोरा,” शिन-सेत्री शाखा कार्यालय, र सुतेप्पु।
आवेदन/सोधपुछ: जनवरी 16 (शुक्रबार) सम्ममा नगरपालिका आवास भर्ती र व्यवस्थापन केन्द्रमा आवेदन फारामहरू हुलाक गर्नुहोस् (पोस्टमार्क अन्तिम मिति)
☎ 06-6858-2395

■ 新入学児童学用品費事前支給の受け付け開始

内容: 就学援助費のうち、新入学児童学用品費(6万3千100円)を入学前に支給します。
対象: 4月に小学校・義務教育学校1年生になる子どもの保護者(生活保護世帯は除く、所得制限あり)。2024年分所得をまだ申告していない人(16歳以上)は、必ず申告
申し込み: 1月15日(木)~2月28日(土)に市HP
問い合わせ: 学務保健課 ☎06-6858-2553

■ 市営住宅の入居者募集

応募要件: 市在住か在勤の人。所得制限があります。
申込用紙の配布: 1月5日(月)~16日(金)9:00~17:15
配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内コラボセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぷ。
申し込み・問い合わせ: 申込用紙を1月16日(金)(消印有効)まで市営住宅募集・管理センターに郵送 ☎06-6858-2395

■ चौथो जुनियर हाई स्कूलको रात्रि कक्षाको लागि विद्यार्थीहरू भर्ती गर्ने, जहाँ उमेर पुगेकाहरूले पनि सिक्न सक्छन्

ओसाका प्रिफेक्चरमा बस्ने, अनिवार्य शिक्षाको उमेर (15 वर्ष) भन्दा माथिका, र प्राथमिक विद्यालय, जुनियर हाई स्कूल, वा अन्य अनिवार्य शिक्षा स्कूलबाट स्नातक गर्न असमर्थ, वा पर्याप्त शिक्षा प्राप्त नगरी जुनियर हाई स्कूल वा अन्य अनिवार्य शिक्षा स्कूलबाट स्नातक गरेका व्यक्तिहरू भर्ना हुन योग्य छन् (यो विदेशीहरूलाई पनि लागू हुन्छ)।

त्युसन निःशुल्क छ। सिद्धान्तमा, भर्ना प्रत्येक वर्ष अप्रिलमा हुन्छ (आवेदन अवधि अप्रिल 1 (बुधबार) देखि अप्रिल 30 (बिहीबार) सम्म हो)।

सोधपुछ: दाइपोन जुनियर हाई स्कूल रात्रि कक्षाहरू (4-5-7 हत्तौरी होनमाची, कोकुदोउ 176 मा)

☎06-6863-6744 (सोधपुछ दिउँसो 1:00 देखि 9:00 बजे सम्म)

■ विदेशी नागरिकता भएका बालबालिकाहरूको लागि स्कूल भर्ना प्रक्रियाहरू

जापानमा, अनिवार्य शिक्षामा छ वर्षको प्राथमिक विद्यालय, तीन वर्षको जुनियर हाई स्कूल, वा नौ वर्षको अनिवार्य शिक्षा समावेश छ।

यो दायित्व विदेशी बालबालिकाका अभिभावकहरूमा लागू हुँदैन, तर यदि तपाईं आफ्नो बच्चालाई जापानी विद्यालयमा पढाउन चाहनुहुन्छ भने, कृपया शिक्षा र स्वास्थ्य मामिला विभागसँग परामर्श गर्नुहोस्।

सोधपुछ: विद्यालय मामिला र स्वास्थ्य मामिला विभाग ☎06-6858-2553

■ सबै घरपरिवारलाई 4,400 येन बराबरको चामल भौचर वितरण गरिने

विवरण: बढ्दो मूल्यको प्रतिक्रियामा घरपरिवारहरूलाई सहयोग गर्ने उपायको रूपमा, फेब्रुअरीको सुरुदेखि यु-प्याक मेल मार्फत प्रति घर 4,400 येन मूल्यको चामल कुपन पठाइनेछ। कुनै आवेदन आवश्यक छैन।

योग्य: डिसेम्बर 1, 2025 सम्म टोयोनाका शहरका बासिन्दाको रूपमा दर्ता भएका घरपरिवारहरू। डिसेम्बर 2 पछि आफ्नो ठेगाना परिवर्तन गर्ने योग्य घरपरिवारहरूले आफ्नो हुलाक कार्यालयमा मेल फर्वार्डिङ सूचना पेश गर्नुपर्छ।

चामल कुपनहरू प्रयोग गर्न सकिने शहरका पसलहरू संलग्न फ्लायरमा वा शहरको वेबसाइटमा फेला पार्न सकिन्छ।

जिज्ञासा: बढ्दो मूल्यको प्रतिक्रियाको लागि टोयोनाका शहर खाद्य लागत समर्थन परियोजना कार्यालय: ☎ 06-7777-6796

■ प्रिमियम सहितको डिजिटल उपहार प्रमाणपत्र जारी गर्ने

विवरण: बढ्दो मूल्यवृद्धिबाट घरपरिवारमा पर्ने बोझ कम गर्न र उपभोगलाई प्रोत्साहित गर्न र शहर भित्र नगदरहित कारोबारलाई प्रवर्द्धन गर्न, खरिद रकममा 40% प्रिमियम सहित डिजिटल उपहार प्रमाणपत्रहरू जारी गरिनेछ। प्रत्येक व्यक्तिलाई अधिकतम 8,000 ¥को प्रिमियम सहित चार खरिदहरूमा सीमित गरिनेछ। माचिकाने पोइन्ट्स एप मार्फत इच्छित संख्यामा उपहार प्रमाणपत्रहरूको लागि आवेदनहरू अग्रिम रूपमा स्वीकार गरिनेछ, र तिनीहरूलाई लटरीद्वारा बेचिनेछ। उपहार प्रमाणपत्रहरू जनवरी 29, बिहीबारदेखि आइतबार, मे 31 सम्म शहर भित्र दर्ता गरिएका स्टोरहरूमा प्रयोग गर्न सकिन्छ।

साथै, माचिकाने पोइन्ट्स माचिकाने पोइन्ट्स एपको लागि व्यक्तिगत परामर्श सत्रहरू आयोजना गरिनेछ। विवरणहरूको लागि, कृपया शहरको वेबसाइटमा जानुहोस्।

योग्यता: बुधबार, जनवरी 21 सम्म शहरको बासिन्दाको रूपमा दर्ता भएका **आवेदन:** बुधबार, जनवरी 7 देखि बुधबार, जनवरी 21 सम्म, माचिकाने पोइन्ट्स एप मार्फत आवेदन दिनुहोस्। लटरी नतिजा जनवरी 29, बिहीबार एप मार्फत सूचित गरिनेछ।

कसरी खरिद गर्ने: बिहीबार, जनवरी 29 देखि शुक्रबार, फेब्रुअरी 6 सम्म, एप मार्फत क्रेडिट कार्ड वा सेभेन बैंक एटीएममा नगद सहित खरिद बिन्दुहरू।

सोधपुछ: माचिकाने पोइन्ट्स व्यवस्थापन कार्यालय ☎ 0120-56-1313

■ おとなも学べる第四中学校夜間学級の生徒募集

府内に住み、義務教育の年齢(満15歳)を超えていて、小学校や中学校・義務教育学校を卒業できなかった人や実質的に十分な教育を受けられないまま中学校・義務教育学校を卒業した人は入学できます(外国人も同じ)。

授業料はいりません。原則、入学は毎年4月です(手続き期間は4月1日(水)～30日(木))。

問い合わせ: 第四中学校夜間学級(服部本町4-5-7 国道176号沿い)

☎06-6863-6744 (問い合わせは13時～21時)

■ 外国籍の子どもの就学手続き

日本では、小学校6年間・中学校3年間または義務教育学校9年間は義務教育です。

外国籍の子どもの保護者にこの義務は適用されませんが、日本の学校への就学を希望する場合は、相談してください。

問い合わせ: 学務保健課 ☎06-6858-2553

■ 全世帯に4,400円分のお米券を配布

内容: 物価高騰に伴う家計負担への支援策として、1世帯当たり4,400円分の「お米券」を、2月上旬以降にゆうパックで送付します。申し込みは不要です。

対象: 2025年12月1日時点で豊中市に住民登録がある世帯。対象者のうち、12月2日以降に住所変更した人は、郵便局に転送届を出してください。

おこめ券が利用できる市内店舗は、同封のチラシや市HPでご確認いただけます。

問い合わせ: 豊中市物価高騰対応食費支援事業事務局 ☎06-7777-6796

■ プレミアム付きデジタル商品券を発行

内容: 物価上昇による家計の負担を軽減し、市内の消費喚起とキャッシュレス化を促進するため、購入額に40%のプレミアム率を上乗せしたデジタル商品券を発行します。1人当たりの購入上限は4口で、最大8,000円分のプレミアムが付きます。

同商品券はマチカネポイントアプリで事前に購入希望数の申し込みを受け付け、抽選で販売します。同商品券は1月29日(木)から5月31日(日)まで、市内の登録店舗で利用できます。

また、マチカネポイントアプリ個別相談会を実施します。詳しくは市HPでご確認いただけます。

対象: 1月21日(水)時点で市に住民登録がある人
申し込み: 1月7日(水)～21日(水)にマチカネポイントアプリから。1月29日(木)にアプリに抽選結果を通知。

購入方法: 1月29日(木)～2月6日(金)に、アプリからクレジットカードで購入するか、セブン銀行ATMから現金で購入。

問い合わせ: マチカネポイント運営事務局 ☎0120-56-1313